



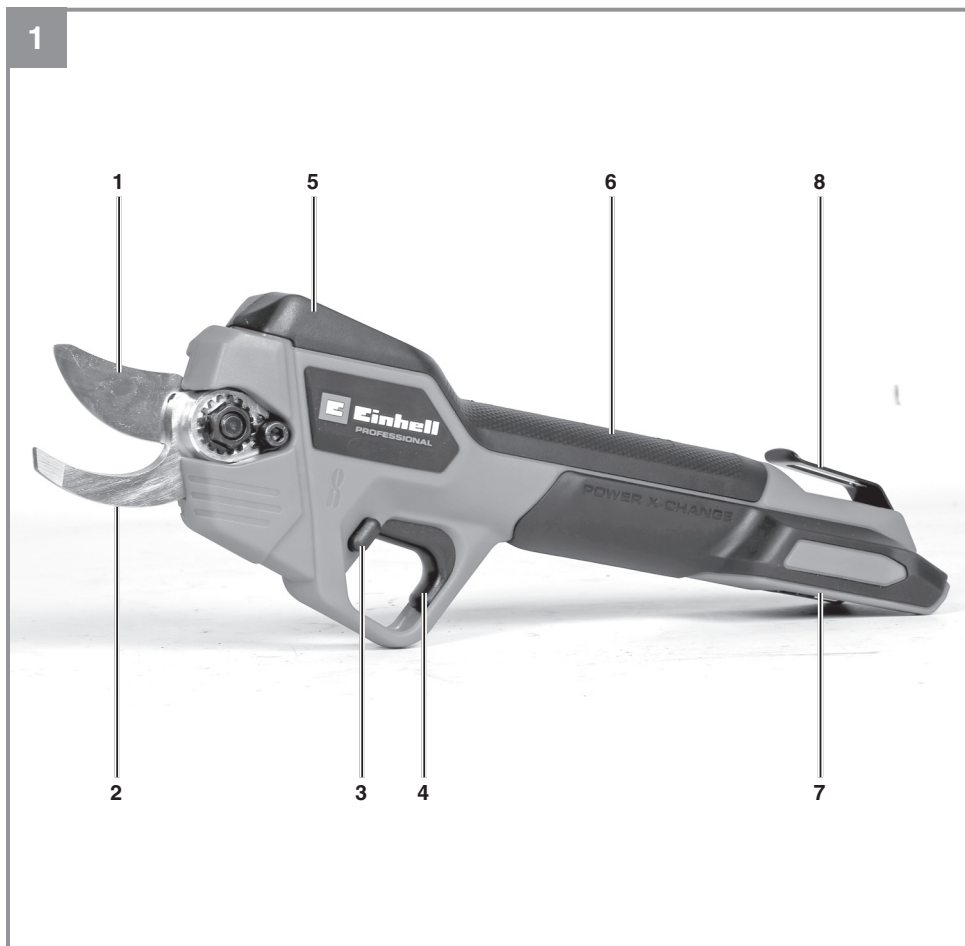
GP-LS 18/28 Li BL

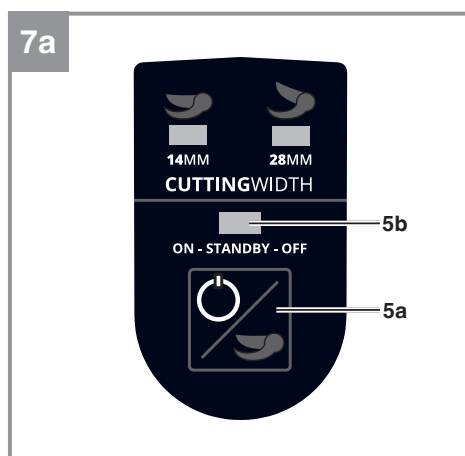
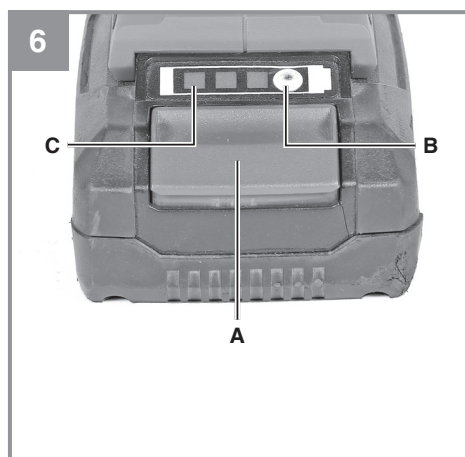
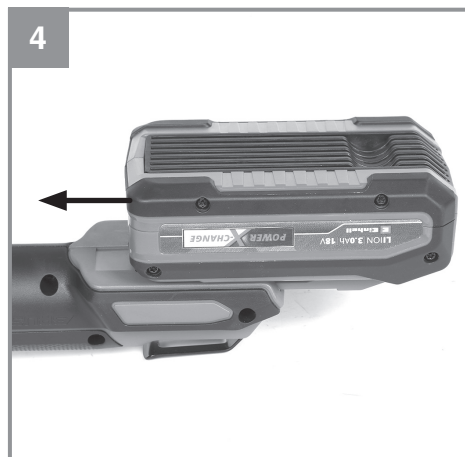
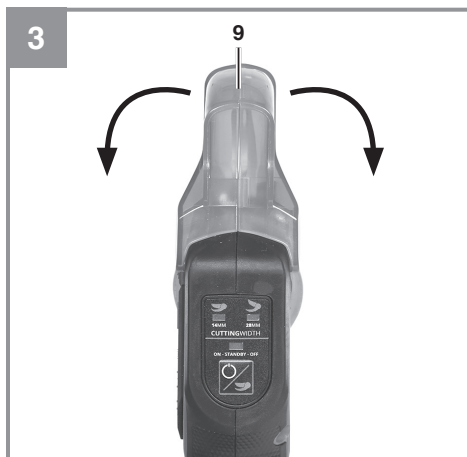
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторні садові секатори

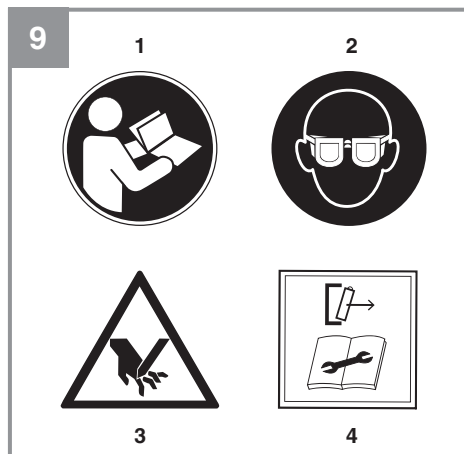
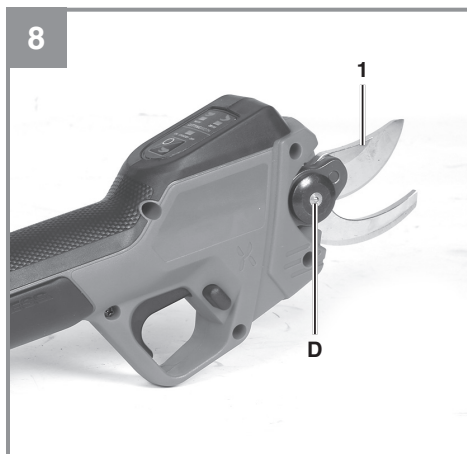


Art.-Nr.: 34.083.20 (Solo)

I.-Nr.: 21013







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 9)

1. **Небезпека!** - Прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.
3. **Небезпека!** Леза, що рухаються. Заборонено розміщувати руки чи ноги між лезами.
4. **Увага!** Перед обслуговуванням пристрою від'єднайте акумулятор!

1. Вказівки з техніки безпеки**Увага!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

Цей пристрій заборонено використовувати дітям. Дітей слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм. Дітям заборонено виконувати чищення або технічне обслуговування. Цей пристрій заборонено використовувати людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам з недостатніми знаннями чи досвідом, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції від особи, яка за них відповідає.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/2)**

1. Ріжуче лезо (рухоме)
2. Контр-лезо (нерухоме)
3. Натискний замок
4. Курок
5. LED індикатор і функційний перемикач
6. Ручка
7. Роз'єм для акумулятора
8. Кліпса підвішування на ремінь
9. Захисний чохол леза

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусання!

3. Використання за призначенням

Цей інструмент призначений для обрізання гілок та рослин діаметром до 28 мм

Цей інструмент не підходить для різання металу.

Обладнання повинно використовуватися лише за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним використанням. Користувач/оператор, а не виробник, несе відповідальність за будь-які збитки або травми будь-якого роду, спричинені цим.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: 18 В DC
 Діаметр різки макс. Ø: 28 мм
 Вага: 0.82 кг

Увага!

Пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою. Дозволено використовувати лише літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change можна заряджати тільки за допомогою пристроїв Power-X-Charger.

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шуму і вібрацій були виміряні у відповідності до EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску 69.63 дБ(A)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 77.63 дБ(A)
 K_{WA} похибка 3 дБ

Одягайте навушники. Вплив шуму може призвести до пошкодження слуху.

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) вимірювались відповідно до EN 62841.

Значення емісії коливань $a_h \leq 2.5 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с²

Зазначені рівні вібрації та значення шуму були виміряні відповідно до набору стандартизованих критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Попередження:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначеного рівня під час фактичного використання, залежно від способу використання інструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Зведіть утворення шумів і вібрації до мінімального рівня.

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності обслуговуйте пристрій.
- Виключайте пристрій якщо не працюєте.
- Одягайте захисні рукавички.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного інструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного інструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання.

5. Перед початком роботи

Увага!

Перед налаштуваннями пристрою завжди від'єднуйте акумулятор.

5.1 Зняття захисного кожуха (Мал. 3)

Зніміть захисний кожух леза просто відкривши його.

5.2 Встановлення акумулятора (Мал. 4)

Натисніть фіксуючу кнопку (А) акумулятора і вставте акумулятор у кріплення акумулятора на пристрої. Переконайтесь, що зафіксувалась фіксуюча кнопка. Щоб зняти акумулятор, виконуйте у зворотньому порядку!

5.3 Зарядження акумулятора (Мал. 4-5)

1. Зніміть акумулятор (6) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (А).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
4. У розділі 11 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, запакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторкової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його зарядження. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

5.4 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 6)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (В). Індикатор заряду (С) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджено, зарядіть його.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6. Експлуатація

Вставте акумулятор як показано у Розділі 5.2 Мал. 4.

6.1 Використання

Інструмент використовується як звичайні садові ножиці. Використовуйте вільну руку, щоб переміщати гілки тощо в потрібне положення. Тримайте безпечну відстань між цією рукою та робочою зоною – ризик травмування.

6.2 Включення (Мал. 7-7a)

- a) Натисніть на замок (поз. 3) з правого боку щоб він пересунувся на лівий бок корпусу. Тепер курок (поз. 4) вивільнено.
- b) На одну секунду натисніть функціональний перемикач (поз. 5a). Ви почуєте сигнал і світлодіод "ON-STANDBY-OFF" (поз. 5b) засвітиться "Помаранчевим" (Режим ОЧІКУВАННЯ).
- c) Швидко двічі натисніть курок (поз. 4) (подвійне натискання). Ви почуєте сигнал і обидва світлодіоди "ON-STANDBY-OFF" (поз. 5b) і "CUTTINGWIDTH 28MM" засвітяться "Зеленим". Пристрій готовий до експлуатації. Тепер натискання курка (поз. 4) буде відкривати різуче лезо.

6.3 Регулювання ширини різу (Мал. 7-7a)

Ви можете встановити дві різні ширини отвору леза для обрізання гілок (28мм / 14мм).

- a) 28мм -> 14мм: Легко натисніть функціональний перемикач (поз. 5a) – перестане світитись світлодіод "CUTTINGWIDTH 28MM" і засвітиться світлодіод "CUTTINGWIDTH 14MM".
- b) 14мм -> 28мм: Легко натисніть функціональний перемикач (поз. 5a) – перестане світитись світлодіод "CUTTINGWIDTH 14MM" і засвітиться світлодіод "CUTTINGWIDTH 28MM".

6.4 Робота з пристроєм (Мал. 7)

Натисніть на курок (поз. 4), щоб закрити різуче лезо, відпустіть курок, щоб знову відкрити його до попередньо встановленої ширини відкриття.

6.5 Вимкнення (Мал. 7-7a)

- a) Натисніть курок (поз. 4) щоб закрити ріжуче лезо. Тримайте курок і переведіть замок (поз. 3) в лівої сторони вправо. Курок (поз. 4) буде заблоковано. Після прибіл. 5 секунд світлодіод "ON-STANDBY-OFF" засвітиться "Помаранчевим" (Режим ОЧІКУВАННЯ).
- b) Натисніть і тримайте 3 секунди функціональний перемикач (поз. 5a). Ви почуєте сигнал, засвітиться світлодіод "ON-STANDBY-OFF" і інструмент буде вимкнено.

6.6 Завершення роботи

Вимкніть інструмент, як описано в розділі 6.5, вийміть акумулятор та встановіть захисний кожух на лезо.

6.7 Кліпса кріплення на ремінь

Ви можете використати кліпсу кріплення на ремінь (Мал. 1 / поз. 8) щоб повісити інструмент на пояс, наприклад. Тоді обидві ваші руки будуть вільні, а інструмент завжди під рукою. **Небезпека!** Спочатку переключіть пристрій хоча б у "Режим ОЧІКУВАННЯ".

Додаткові інструкції

- a) Якщо інструмент готовий до використання, а курок (поз. 4) не натискається протягом 30 секунд, інструмент автоматично перейде з поточного стану в Режим ОЧІКУВАННЯ (STANDBY). Щоб перезапустити інструмент, виконайте дії, описані в розділі "Включення".
- b) Пристрій автоматично вимкнеться після приблизно 10 хвилин у Режимі ОЧІКУВАННЯ (STANDBY Mode).
- c) Ви можете вимкнути інструмент, натиснувши і тримаючи функціональний перемикач (поз. 5a).
- d) При обрізанні гілок враховуйте максимальну різальну здатність (див. Технічні параметри).
- e) Якщо ви спробуєте зрізати гілки, які занадто товсті або занадто тверді для інструменту, ріжуче лезо автоматично відкриється.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою завжди від'єднуйте акумулятор.

7.1 Чистка

- Леза необхідно чистити м'якою щіткою щоразу після використання.
- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

7.2.1 Змащування лез (Мал. 8)

Леза необхідно змащувати після кожного використання та за потреби. Використовуйте універсальний масляний спрей або кульковий лубрикатор під тиском (поз. D) з відповідним балончиком для розпилення масла.

7.2.2 Заточування рухомого ріжучого леза (Мал. 8)

Якщо ріжуче лезо (елемент 1) затупилося, ви можете заточити його самостійно (Обережно! Одягайте захисні рукавички!) або звернутися до сервісного центра для заміни леза.

- З повністю відкритим лезом вимкніть інструмент та вийміть акумулятор.
- Заточіть очищене ріжуче лезо відповідним шліфувальним інструментом (наприклад, мокрим шліфувальним каменем, мокрим шліфувальним папером).
- Всередині пристрою немає частин, які потребують технічного обслуговування.

7.3 Замовлення запчастин

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином.

9. Зберігання

Від'єднайте акумулятор. Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте пристрій в оригінальному опакунні.

10. Таблиця можливих несправностей

Небезпека!

Перед усуненням несправностей, виключіть пристрій і від'єднайте акумулятор.

У таблиці нижче наведено перелік симптомів несправності та пояснення, що можна зробити для усунення проблеми, якщо ваш інструмент працює неправильно. Якщо після ознайомлення зі списком вам не вдасться локалізувати та вирішити проблему, зверніться до найближчої сервісної майстерні.

Несправність	Можлива причина	Усунення
Пристрій не працює	- Акумулятор розряджений - Акумулятор встановлений неправильно	- Зарядіть акумулятор - Перевстановіть акумулятор
Пристрій зупиняється під час обрізання	- Акумулятор розряджений - Замала ємність акумулятора - Деревина занадто тверда - Діаметр деревини занадто великий	- Зарядіть акумулятор - Зарядіть акумулятор - Деревина не підходить для різу - Деревина не підходить для різу
Зріз не гладкий	- Ріжуче лезо затуплено чи зношено	- Замініть ріжуче лезо

11. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Заряджання Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного заряджання акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Astscher* GP-LS 18/28 Li BL (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 62841-1; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 27.05.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Shao Wei/Product-Management

First CE: 24
Art.-No.: 34.083.20 I.-No.: 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030182
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless branch shears - F Cisaie pour branches sans fil - I Troncaremi a batteria - DK/N Akku grensaks - S Batteridrivne grensax - CZ Akumulátorové nůžnice na kionáre - NL Accu takkenschaar - E Tjera cortaramas inalámbrica - FIN Akku-oksasakset - SLO Akumulatorske škarje za veje - H Akkus-ágvágó olló - RO Foarfecă de tăiat crengi cu acumulator - GR Ακκιόλιθο κλάδεύς χωρίς μπαταρία - P Tesoura de ramos sem fiação - HR/BIH Akumulatorske šikare za rezanje grana - RS Akumulatorske makaze za sečenje grana - PL Sekator akumulatowy - TR Akülü dal budama makası - RUS Аккумуляторный сучкорез - EE Akuksakäärid - LV Akumulatora zaru šķēres - LT Akumulatorinės šakų kirpimo žirklės - BG Аккумуляторна ножица за клони - UKR Аккумуляторний садовий секатор - MK Батериски ножици за сечење грани